

Přílohy

- I. Originální textové verze písní ke 4. a 6. kapitole
- II. Výsledky ankety časopisu MS Zlatý slavík 1962–68
- III. Stručné informace o autorech textů pop music
- IV. Seznam skladeb na přiložených 3 CD

I. Originální textové verze písní ke 4. a 6. kapitole:

Wayne Shanklin: *Jezebel* (1951)

*If ever the devil was born,
Without a pair of horns
It was you,
Jezebel, it was you.*

*If ever an angel fell,
Jezebel,
It was you.
Jezebel, it was you.*

*If ever a pair of eyes,
Promised paradise.
Deceiving me, grieving me,
Leavin' me blue.
Jezebel, it was you.*

*If ever the devil's plan,
Was made to torment man,
It was you,
Jezebel, it was you.*

*'Twould be better I had I never known,
A lover such as you.
Forsaking dreams and all,
For the siren call of your arms.*

*Like a demon, love possessed me,
You obsessed me constantly.
What evil star is mine,
That my fate's design,*

Should be Jezebel?

*If ever a pair of eyes,
Promised paradise.
Deceiving me, grieving me,
Leavin' me blue.*

*Jezebel, it was you.
If ever the devil's plan,
Was made to torment man,
It was you,
Night an' day, every way.
Oh, Jezebel, Jezebel, Jezebel.*

Sœur Sourire: *Dominique* (1963)

(Refrain)
*Dominique, nique, nique s'en allait tout simplement,
Routier, pauvre et chantant
En tous chemins, en tous lieux,
Il ne parle que du Bon Dieu,
Il ne parle que du Bon Dieu
À l'époque où Jean-Sans-Terre, d'Angleterre était le roi
Dominique, notre père, combattit les Albigeois*
(Au refrain)
*Certain jour, un hérétique, par des ronces le conduisit
Mais notre père Dominique, par sa joie le convertit*
(Au refrain)
*Ni chameau, ni diligence, il parcourt l'Europe à pied
Scandinavie ou Provence, dans la Sainte Pauvreté*
(Au refrain)
*Enflamma, de toute école, filles et garçons pleins d'ardeur
Et pour semer la Parole, inventa les Frères-Prêcheurs*
(Au refrain)
*Chez Dominique et ses frères, le pain s'en vint à manter
Et deux anges se présentèrent, portant deux grands pains dorés*
(Au refrain)
*Dominique, mon bon père, garde-nous simples et gais
Pour annoncer à nos frères la vie et la vérité*
(Au refrain)

Luis Eduardo Aute: *Aleluya* (1967)

*Una lágrima en la mano,
un suspiro muy cercano,
una historia que termina,
una piel que no respira,
una nube desgarrada,
una sangre derramada,
aleluya,*

*Quince gritos que suplican,
una tierra que palpita,
la sonrisa de un recuerdo,
la mentira de un te quiero,
una niña que pregunta,
unos cuerpos que se juntan,
aleluya,*

*Mil silencios de un olvido,
un amor que se ha perdido,
tres guirnaldas en el pelo,
el aliento de unos besos,
el perdón de los pecados,
unos pies que están clavados,
aleluya,*

*La razón de la locura,
una luz de luna oscura,
unos ojos en la noche,
una voz que no se oye,
una llama que se apaga,
una vida que se acaba,
aleluya,*

*Estas son las cosas
que me hacen olvidar
este mundo absurdo
que no sabe a donde va,
Aleluya, aleluya,*

*Una madre que amamanta,
tengo seca la garganta,
el color de un tiempo abierto,
un mañana siempre incierto,
el sudor en una frente,
el dolor de una gente,
aleluya,*

*Una llaga que se cierra,
una herida que se encierra,
unos labios temblorosos,
unos brazos calurosos,
dos palabras en la arena,
una ola se las lleva,
aleluya,*

*Un reloj con treinta horas,
el cartel de no funciona,
una piedra en el vacío,
otra piedra en el sentido,
una lluvia en el alma,
un incendio en las entrañas,
Aleluya*

*Unos pasos sin destino
por cuarenta mil caminos
un acorde disonante
nueve infiernos y el Dante
unas flores en mi tumba
siempre, nunca, nunca, nunca
aleluya*

*Estas son las cosas
que me hacen olvidar
este mundo absurdo
que no sabe a donde va*

T. Texas Tyler: *Deck Of Cards* (1948)

*During the North African Campagne,
a bunch of soldier boys had been on a long hike,
and they arrived in a little town called Casino.
The next morning, being Sunday, several of the boys went to church.
A Sergeant commanded the boys in church,
and after the chaplain had read the prayer,
the text was taken up next.
Those of the boys who had a prayer books took them out,
but, this one boy had only a deck of cards,
and so he spread them out.
The Sergeant saw the cards and said, "Soldier, put away those cards".
After the services were over, the soldier was taken prisoner,
and brought before the Provost Marshall.
The marshall said "Sergeant, why have you brought this man here?"
"For playing cards in church Sir."
"And what have you to say for yourself Son?"
"Much, Sir," replied the soldier.
The marshall said, "I hope so, for if not,
I shall punish you more than any man was ever punished."
The soldier said, "Sir, I have been on the march for about six days,
I have neither Bible nor prayerbook, but I hope to satisfy you, Sir,
with the purity of my intentions."
And with that, the boy started his story.
"You see sir, when I look at the Ace,
it reminds me that there is but one God,
and the deuce, reminds me that the bible is divided
into two parts, the old and the new testament.
When I see the trey, I think of the Father, Son, and the Holy Ghost.
And when I see the four, I think of the four Evangelists who preached
the Gospel There was Matthew, Mark, Luke and John.*

*And when I see the five, it reminds me of the five wise virgins
who trimmed their lamps, there were ten of them,
Five were wise and were saved, five were foolish,
and were shut out.
When I see the six, it reminds me that in six days,
God made this great Heaven and Earth.
When I see the seven, it reminds me that on the seventh day,
God rested from His great work.
And when I see the eight, I think of the eight righteous persons
God saved when he destroyed this Earth.
There was Noah, his wife, their three sons, and their wives.
And when I see the nine, I think of the lepers our Saviour cleansed,
and, nine out of the ten, didn't even thank him.
When I see the ten, I think of the ten commandments,
God handed down to Moses on a table of stone.
When I see the king, it reminds me that there is but one King of Heaven,*

*God Almighty,
And when I see the Queen, I think of the Blessed Virgin Mary,
Who is Queen of Heaven, and the Jack of Knaves is the Devil.
When I count the number of spots in a deck of cards,
I find 365, the number of days in a year.
There are 52 cards, the number of weeks in a year.
There are four suits, the number of weeks in a month.
There are twelve picture cards, the number of months in a year.
There are thirteen tricks, the number of weeks in a quarter.
So, you see Sir, my pack of cards serves me as a Bible,
an Almanac, and a prayerbook.
And Friends, the story is true, I know,
I was that soldier.*

Красный сарафан

*Не шей ты мне, матушка,
Красный сарафан,
Не входи, родимая,
Попусту в изъян.*

*Рано мою косыньку
На две расплетать.
Прикажи мне русую
В ленту убирать!*

*Пускай непокрытая
Шелковой фатой,
Очи молодецкие
Веселят собой!*

*То ли житье девичье,
Чтоб его менять,
Торопиться замужем
Охать да вздыхать!*

*Золотая волюшка
Мне милей всего!
Не хочу я с волюшкой
В свете ничего!*

*Дитя моё, дитяtko,
Дочка милая!
Головка победная,
Неразумная!*

*Не век тебе пташечкой
Звонко распевать,
Легкокрылой бабочкой
По цветам порхать.*

*Заблекнут на щеченьках
Маковы цветы,
Прискучат забавушки,
Стоккуешься ты!*

*А мы и при старости
Себя веселим,
Младость вспоминаючи,
На детей глядим!
И я молодешенька
Была такова,
И мне те же в девушках
Пелися слова.*

Stanley Brothers 1962: *Heavenly Light is Shining On Me*

*Heavenly Light is Shining On Me
Some have mothers who are gone are gone
Some have mothers who are gone are gone
Way up yonder in that new bright world*

*Oh the heaven light is shining on me
Oh the heaven light is shining (yes it's) shining on me
Oh the heaven light is shining (yes it's shining on me
Way up yonder in that new bright world
Oh the heaven light is shining on me*

Some have fathers,... brothers,... children,... (etc.)

II. Výsledky ankety časopisu MS Zlatý slavík 1962–68

S grafickým zvýrazněním jmen autorů, jejichž texty jsou použity v této práci.

Jedná se o orientační údaj, který slouží k podložení frekvence jejich autorské činnosti a úspěšnosti v uvedených letech.

Zlatý slavík 1962

Název písně	Hudba	Text
1. <i>Láska nebeská</i>	J. Šlitr	J. Suchý
2. <i>Dříve než na louce</i>	J. Vomáčka	K. Šašek
3. <i>Píseň pro Zuzanu</i>	J. Šlitr	J. Suchý
4. <i>Normálně</i>	M. Ducháč	V. Dvořák
5. <i>Barborka</i>	B. Nikodém	J. Hořec
6. <i>Malý stan</i>	B. Nikodém	Z. Borovec
7. <i>Ona je krásná</i>	J. Rimon	J. Aplt
8. <i>Zlá neděle</i>	J. Šlitr	J. Suchý
9. <i>Slaný déšť</i>	K. Mareš	J. Schneider
10. <i>Šly panenky</i>	V. Hála	V. Blažek

Zlatý slavík 1963

1. <i>Oči sněhem zaváté</i>	J. Šlitr	J. Suchý
2. <i>Motýl</i>	J. Šlitr	J. Suchý
3. <i>Tam za vodou v rákosí</i>	K. Mareš	J. Štáidl
4. <i>Motýl</i>	J. Šlitr	J. Suchý
5. <i>Měsíční řeka</i>	H. Mancini	J. Fikejzová
6. <i>Tam, kde šumí proud</i>	Z. Marat	J. Verná, V. Dvořák
7. <i>Sentimentální</i>	A. Jindra	Z. Vavřín
8. <i>Píseň pro Martinu</i>	J. Jakoubek	J. Jakoubek
9. <i>Bud' pořád se mnou</i>	D. Tiomkin	V. Dvořák
10. <i>Zčervená</i>	J. Šlitr	J. Suchý

Zlatý Slavík 1964

1. <i>Schody do nebe</i>	K. Kopecký	J. Faktor
2. <i>Kdyby sis oči vyplakala</i>	J. Bažant, V. Hála, J. Malásek	V. Blažek
3. <i>Volání divokých husí</i>	J. Vomáčka	J. Vittinger
4. <i>Je krásné lásku dát</i>	Fain	Z. Borovec
5. <i>Milenci v texaskách</i>	J. Bažant, V. Hála, J. Malásek	V. Blažek
6. <i>Červená řeka</i>	americká lidová	I. Fischer
7. <i>Dominiku</i>	Sourire	J. Fikejzová
8. <i>Santa Anna Maria</i>	Roth, Paris	Z. Borovec
9. <i>Príval pláče</i>	D. Tiomkin	J. Štáidl
10. <i>Malý vůz</i>	State, Del Roma	J. Fikejzová

Zlatý Slavík 1965

1. <i>Cesta rájem</i>	A. Glen	J. Štáidl
2. <i>Tereza</i>	J. Šlitr	J. Suchý
3. <i>Bim bam</i>	P. Anka	I. Fischer
4. <i>Trezor</i>	L. Štáidl	R. Černý
5. <i>Dej mi víc své lásky</i>	P. Janda	P. Chrastina
6. <i>Hříbě</i>	J. Vobruba	J. Schneider
7. <i>Ze soboty na neděli</i>	M. Smékal	I. Fischer
8. <i>Mrholí</i>	K. Kopecký, V. Hybš	J. Faktor
9. <i>Kladivo</i>	P. Seeger	I. Fischer
10. <i>Tam, kam chodí vítr spát</i>	I. Kotrč	Z. Vavřín

Zlatý Slavík 1966

1. <i>C'est la vie</i>	J. Klempíř	J. Štáidl
2. <i>Pošli to dál</i>	J. Klempíř	J. Štáidl
3. <i>Bum-bum-bum</i>	L. Štáidl, K. Gott	J. Štáidl
4. <i>Sbohem lásko</i>	H. Aufray	I. Fischer
5. <i>Oh, baby, baby</i>	B. Ondráček	J. Schneider
6. <i>Vyznání</i>	Pavel Novák	Pavel Novák
7. <i>Lékořice</i>	J. Vomáčka	V. Blažek
8. <i>Jen v máji</i>	Fontana	J. Štáidl
9. <i>Jsem na světě rád</i>	B. Owens	J. Štáidl
10. <i>Stín katedrál</i>	K. Svoboda	I. Fischer

Zlatý Slavík 1967

1. <i>Náhrobní kámen</i>	Petr Novák	I. Plicka
2. <i>Rekviem</i>	B. Ondráček	J. Schneider
3. <i>Dlouhá báj</i>	L. Štáidl	R. Černý
4. <i>Růže kvetou dál</i>	G. Bécaud	I. Fischer
5. <i>Don Diri Don</i>	B. Ondráček	J. Schneider
6. <i>Oříšek pro Popelku</i>	H. Hapka	Z. Borovec
7. <i>Povídej</i>	Petr Novák	I. Plicka, P. Novák
8. <i>Pojď se mnou, lásko má</i>	B. Ondráček	I. Fischer
9. <i>Dívka pihovátá</i>	Pavel Novák	Pavel Novák
10. <i>Sbohem lásko</i>	H. Aufray	I. Fischer

Zlatý Slavík 1968

1. *Lady Carneval*
2. *Modlitba pro Martu*
3. *Ona se brání*
4. *Čas růží*
5. *Klaunova zpověď*
6. *Chodím*
7. *Podivný spáček*
8. *Docela obyčejná píseň*
9. *To se nikdo nedoví*
10. *Cesta*

K. Svoboda
J. Brabec
L. Horáček
Reed-Mason
Petr Novák
Pavel Novák
Wilson
K. Černoch
Z. Marat
J. Brabec

J. Štáidl
P. Rada
P. Žák
R. Černý
I. Plicka
Pavel Novák
V. Čort
P. Žák
Z. Borovec
P. Rada

III. Stručné informace o autorech, jejichž texty jsou použity v kapitolách 2.-5.

Připojujeme poznámku o počtu skladeb, na něž byla učiněna ohláška autorem hudby nebo textu v Ochranném svazu autorském (OSA) až do současnosti. V ohlášce je vždy uvedeno jméno autora textu. Jedná se o orientační údaj, který slouží k dokumentaci kvantity autorské činnosti jednotlivých textařů jako takové.

Borovec Zdeněk

1932–2001, český textař, překladatel a příležitostný filmový herec. Psal písňové texty pro přední české interprety (Waldemara Matušku, Karla Gotta, Helenu Vondráčkovou a další). Texty tvořil až na hotovou hudbu. Především na sklonku svého života se pak věnoval muzikálové – filmové i divadelní – tvorbě.

OSA: 1853 textů

Černík Lubomír

1924–1978, dramatik a dramaturg

OSA: 118 textů

Černý Miroslav

1937, Miroslav Černý je textař, zpěvák, recitátor, producent, dramaturg, moderátor a je jedním z největších znalců country u nás. Vystupoval s Rangers, Zelenáči, Country beatem a napsal texty např. pro K. Gotta, P. Bobka, J. Korna a Olympic.

OSA: 736 textů

Fikejzová Jiřina

1927, česká textařka, hudební scenáristka. Za svou textařkou práci získala celou řadu domácích ocenění. Je řazena mezi nejlepší české textaře.

OSA: 313 textů

Fischer Ivo

1924–1990,

český rozhlasový redaktor, básník, dramaturg, textař, publicista, libretista, scenárista, překladatel.

OSA: 1454 textů

Krečmar Eduard

1942, český písňový textař a libretista, spoluzakladatel a zpěvák průkopnické české rock'n'rollové skupiny Sputnici.

OSA: 1487 textů

Plicka Ivo

1946, spolupracoval s Petrem Novákem. V osmnácti začal psát pro Petra Nováka texty a později vystupoval i s George & Beatovens. Koncem šedesátých let už psal i pro další interprety a skupiny, ale na začátku let sedmdesátých odešel do zahraničí. Nikdy nepřestal s Petrem Novákem spolupracovat, ale počátečního úspěchu spolu už nikdy nedosáhli.

OSA: 183 textů

Poštulka Vladimír

1943, český textař, spisovatel. Je autorem textů k mnoha populárním písním. V roce 1968 začal psát texty především pro divadlo Apollo a brněnské nebo ostravské zpěváky, později pro zpěváky divadla Semafor a některé další interprety, především pro Helenu Vondráčkovou a Martu Kubišovou.

OSA: 752 textů

Rada Petr

1932–2007, český písňový textař a básník.

V druhé polovině 20. století psal texty písní pro Hanu Hegerovou, Karla Gotta, Waldemara Matušku, Václava Neckáře, Evu Pilarovou, Hanu Zagorovou. Pro Martu Kubišovou vytvořil text známé písně Modlitba pro Martu, skladba, která se v jejím podání stala v roce 1968 výrazem národního odporu proti sovětské okupaci. Roku 1968 získala jeho píseň *Cesta* ocenění na festivalu Bratislavská lyra.

Se skladatelem Petrem Hapkou svého času tvořil nerozlučnou autorskou dvojici. Roku 1977 Rada po nátlaku StB, která po něm požadovala spolupráci, emigroval do Austrálie.

OSA: 456 textů

Schneider Jan

1934-2014,

český textař, básník, dramatik, scenárista, novinář, překladatel a divadelní organizátor.

V r. 1969 odešel do exilu a působil jako redaktor mnichovské redakce Rádia Svobodná Evropa.

OSA: 212 textů

Suchý Jiří

1931, český divadelník, textař, básník, spisovatel, skladatel, hudebník. Spoluzakladatel Divadla Na zábradlí a Semaforu. Spolupracoval s Miroslavem Horníčkem, Ivanem Vyskočilem, později vytvořil autorskou dvojici s Jiřím Šlitrem.

OSA: 836 textů

Štaidl Jiří

1943–1973, písňový textař, scenárista, hudebník a divadelní manažer, blízký spolupracovník zpěváka Karla Gotta a skladatele Karla Svobody.

OSA: 359 textů

Zachařová Pavla

1929–1987, evangelická farářka, která v šedesátých letech působila v divadle Semafor. Je autorkou mnoha textů s biblickou tematikou, např. *Apokryf od Betshedy*, *Miriam Aronova*. *Neboj se, Maria*, *Vánoční Ježíš*, *Zachariáš*, *Žalm 46*, *Zná Hospodin dny upřímných*, *Zvěstování* atd.

OSA: 37 textů

IV. Seznam skladeb na příložených 3 CD (v témže pořadí, jak jsou uvedeny v rigorózní práci):

CD 1

1. K. Kopecký: Schody do nebe (C: K. Kopecký / A: J. Faktor)
2. V. Neckář: Stín katedrál (C: K. Svoboda / A: I. Fišer)
3. M. Kubišová: Mama (C: S. Bono / SA: E. Krečmar)
4. K. Gott: Hej, páni konšelé (C: Jaromír Klempíř / A: Jiří Štaidl)
5. H. Ulrychová: Brána milenců (C: P. Ulrych / A: V. Poštulka)
6. M. Kubišová: Modlitba pro Martu (C: J. Brabec / A: P. Rada)
7. Petr Novák: Modlitba za lásku (C: P. Novák / A: I. Plicka)
8. K. Gott: Požehnej, Bože můj (C: G. Stephens, CA: L. Reed / SA: J. Štaidl)
9. H. Hegerová: Píseň o malíři (C: P. Hapka / A: P. Rada)
10. K. Gott: Amen, pravím vám (C: J. Glaser / SA: J. Štaidl)
11. P. Spálený: Když dozrálo víno (C: J. Barry / SA: J. Štaidl)
12. K. Gott: Chraň Bůh (C: D. Kay / SA: Z. Borovec)

CD 2

14. J. Suchý / J. Šlitr: Tu krásu nelze popsat slovy (C: J. Šlitr / A: J. Suchý)
15. W. Matuška: Jezabel (C: W. Shanklin / SA: Z. Borovec)
16. M. Kubišová: Magdalena (C: F. R. Jimenez / SA: J. Schneider)
17. M. Kubišová: Magdaléna (C: L. Svoboda / A: P. Zachařová)
18. L. Kozderková: Maří Magdaléna (C: B. Sedláček / A: L. Černík)
19. Petr Novák: Esther (C: M. Dudáček / A: I. Plicka)
20. M. Černý a Rangers: Balíček karet (CA: traditional / A: M. Černý)
21. J. Čerovská: Dominiku (C: soeur Sourire / SA: Jiřina Fikejzová)
22. W. Matuška: Modrý sarafán (C: Aleksandr Valramov / SA: Z. Borovec)
23. K. Gott: Modrý sarafán (C: Aleksandr Valramov / SA: Z. Borovec)
24. M. Chladil, K. Štědroň, P. Sedláček: Píseň mudrců (C: Z. Marat / A: Z. Borovec)
25. K. Hála: Píseň Herodesova (C: Z. Marat / A: Z. Borovec)
26. H. Vondráčková: Přejdi Jordán (C: Z. Marat / A: Z. Borovec)
27. W. Matuška: Má malá zem (C: Z. Marat / A: Z. Borovec)

CD 3

1. K. Kryl: Děkuji (CA: K. Kryl)
2. D. Vokatá: Večerní modlitba (CA: D. Vokatá)
3. S. Karásek: Návštěva v pekle (CA: S. Karásek)
4. P. Zajíček: Sv. (CA: P. Zajíček)
5. V. Třešňák: Poslední večere (CA: V. Třešňák)
6. S. Karásek: Ženský jsou fajn (C: traditional / SA: S. Karásek)
7. K. Kryl: Zapření Petrovo (CA: K. Kryl)